



天主教聖曹桂英堂

St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

2130 Rodick Road, Markham, Ontario L6C 1S7

Tel: (905) 887-7922 • Fax: (905) 887-7933 • stagneskouyingsao@archtoronto.org

<https://stagneskouyingsao.archtoronto.org>

主任司鐸
羅秀彪神父

助理司鐸
陳聰敏神父
王天偉神父
王新亮神父

執事
龔焯執事

堂區修女
楊永芬修女
羅明珠修女

Pastor

Fr. Thomas Loh, CDD

Associate Pastor

Fr. Philip Tan, CDD

Fr. Matthew Tianwei Wang, CDD

Fr. John Xinliang Wang, CDD

Deacons

Rev. Mr. Thomas Kung

Parish Sisters

Sr. Magdalena Yang, OP

Sr. Thomas Lo, OP



彌撒時間 Masses Schedule

主日彌撒 Sunday Masses

星期六 主日提前彌撒: 下午四時三十分(粵語)、下午六時三十分(國語)

Saturday Vigil Masses: 4:30pm(Cantonese), 6:30pm(Mandarin)

主日 早上八時十五分、十時正、正午十二時(粵語)、下午二時正(英語)

Sunday: 8:15am, 10:00am, 12:00noon(Cantonese), 2:00pm(English)

平日彌撒 Weekday Mass (粵語 / Cantonese)

星期一至星期六及公眾假期: 早上八時正

Monday - Saturday and public holidays: 8:00am

星期二 及 星期四: 晚上七時正

Tuesday & Thursday: 7:00pm

堂區朝拜聖體日 Parish Adoration Day

每月第三個星期四: 晚上八時正(粵語)

Third Thursday of the month: 8:00pm(Cantonese)

首瞻禮六耶穌聖心敬禮 First Friday Devotion (粵語Cantonese)

明供聖體 早上八時三十分

Exposition 8:30am

晚禱 及 聖體降福 晚上七時

Vespers and Benediction 7:00pm

恭敬耶穌聖心彌撒 晚上七時三十分

Mass of the Most Sacred Heart of Jesus 7:30pm

辦事處開放時間 / Parish Office Hours

星期二至四 / Tuesday to Thursday 10:00 am - 6:00 pm

星期五 / Friday 10:00 am - 6:00 pm

星期六 / Saturday 2:30 pm - 6:30 pm

星期日 / Sunday 9:30 am - 2:00 pm

星期一 / Monday 休息 / Closed

告解時間 Sacrament of Reconciliation

星期二、四 晚上七時三十分至八時

Tuesday and Thursday 7:30pm - 8:00pm

星期六 下午四時至四時三十分

Saturday 4:00pm - 4:30pm

下午六時至六時三十分

6:00pm - 6:30pm

星期日 下午一時三十分至一時五十分

Sunday 1:30pm - 1:50pm

其他時間可與神父預約。

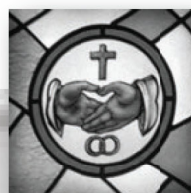
Or contact priests for appointment.



聖洗聖事 Sacrament of Baptism

有意領洗者，須修讀約一年半的慕道課程，經考核批准後方可領洗。嬰孩及七歲以下兒童領洗事宜，請與辦事處報名及查詢詳情。

Those who intend to be baptized should attend a Rite of Christian Initiation course for one and a half years and fulfill its assessment requirements. Regarding baptism for newborn babies and children under 7 years old, please register at the Parish Office and collect details.



婚配聖事 Sacrament of Matrimony

男女最少其中一方當為本堂註冊教友，並應不少於結婚壹年前，向辦事處登記及約見神父，以便準備。

At least one of the parties planning to get married must be our registered parishioner. Please contact the pastor no less than one year in advance for adequate preparation and arrangements.

病人傅油殯葬事宜事

Anointing of the Sick /
Funeral Arrangement

患病教友或其家人可與堂區辦事處或神父聯絡，安排病人傅油聖事。有關殯葬事宜，務請必須先與神父聯絡，然後才與殯儀館安排。For the anointing of the sick, please contact the priests or the Parish Office. Funeral arrangement should first be made with the priest before contacting any funeral home.



其它有關聖事須知: Other Sacraments:

1) 兒童主日學

1) Sunday School

2) 兒童初領聖體預備班

2) First Communion Preparation

3) 青年堅振預備班等

3) Youth Confirmation Preparation

**** 尚未在本堂區登記的教友，請到辦事處登記。**

New parishioners are welcome. Please register at the Parish Office.



將臨期第三主日 主曆二零二三年十二月十六、十七日
(乙年) 讀經一：依 61:1-2, 10-11 讀經二：得前 5:16-24；福音：若 1:6-8, 19-28



靈修片語 喜樂於上主

「喜樂於上主，就是你們的力量！」（厄下 8:10）這些話鼓舞人心。然而，我常常抱怨多過喜樂。感謝主創造了我們並熟知我們的局限：「因為我的思念不是你們的思念，你們的行徑也不是我的行徑：上主的斷語」（依 55:8）。

我們經常錯誤地將幸福與喜樂等同起來。幸福是一種短暫的感情，與內在心境的喜樂不同。這是一項挑戰。但天主的恩寵確實在我們的生活中發揮作用，因此這並非完全難以做到。記住，保祿宗徒告訴我們「我們有基督的心意」（格前 2:16）。

擁有基督的心意，向耶穌尋求線索。「你們原是為此而蒙召，因基督也為你們受了苦，給你們留下了榜樣，叫你們追隨他的足跡」（伯前 2:21）。這是理解喜樂的關鍵（參見天主教

教理要義，2015）。耶穌，雖然永遠被天父所愛，卻是「個苦人，熟悉病痛」（依 53:3）。祂的服從使祂的喜樂圓滿無缺（若 15:11；17:13）。

想想十字架。耶穌並不「愉快」地期待十字架。但是情感並沒有在革色瑪尼山園戰勝祂的忠誠：「父啊，你如果願意，請給我免去這杯罷！但不要隨我的意願，惟照你的意願成就罷！」（路 22:42）。

追隨耶穌，我們服從及喜樂的救主。

取自一個餅，一個身體

教區告解日



教區告解日訂於 12 月 19 日(星期二) 上午 10 時正至中午 12 時舉行。請教友前來辦個妥善的告解，與主、與人修和，準備過一個有意義的聖誕節。

明供聖體

本堂逢每月第三個星期四晚上 8 時有明供聖體（聖時）。下次明供聖體日期為 12 月 21 日。

參與禮品（餅酒）的奉獻

誠邀教友主動、積極的參與各台主日彌撒中禮品（餅酒）的奉獻。有意參與奉獻禮品的教友，請在特設的登記冊上登記，以便屆時通知您前來奉獻。

ShareLife 抗飢餓的挑戰

多倫多總主教方濟各里奧邀請您透過 ShareLife 加入對抗飢餓的挑戰。無數家庭為維持生計而苦苦掙扎。透過公佈的捐款等額配對，您誠意的慷慨捐贈讓未來更加光明。請在 2023 年底之前在線捐款或使用 ShareLife 信封去表達你的支持。耶穌說：「當我飢餓時，你給我食物。」現在是你做出回應的時候。多謝你的慷慨。

退稅收據地址

堂區多謝教友過去一年來之捐獻，亦將簽發退稅收據，供報稅之用。由於收據上列出捐獻人之姓名及地址，如有任何更改，請盡快通知堂區辦事處，以免影響報稅。

「天使歌聲迎聖嬰」

本堂兒童聖詠團將於 12 月 24 日聖誕前夕下午 5 時 15 分至 5 時 50 分報佳音。誠邀教友前來聆聽兒童聖詠團的特備節目。

聖誕及新年穿梭巴士服務時間表



12月24日聖誕前夕（星期日）：7:45am-1:45pm 及 7:45pm-12:45am

12月25日聖誕節（星期一）：9:30am-2:30pm

12月31日新年前夕（星期日）：7:45am-1:45pm

1月1日新年（星期一）：9:30am-2:30pm

自動轉帳捐款計劃

有興趣參加多倫多總教區推行的自動轉帳捐款計劃的教友，請到堂區辦事處查詢詳情及索取申請表格，填妥表格後連同作廢支票交回堂區辦事處。

堂區辦事處聖誕及新年假期

辦事處由 12 月 24 日(星期日) 至明年 1 月 1 日(星期一) 休息，1 月 2 日(星期二) 照常辦公。

禁止泊車街道

除本堂外的 Rodick Road 二十四小時不准在路邊停車外，對面橫街 Lazenby Ct 於星期日上午 8 時至下午 2 時亦禁止泊車。在本堂停車場內亦禁止雙行停車或泊車在消防通道，敬請弟兄姊妹多加留意，遵守交通規則。請多利用來往聖堂與 St. Augustine High School 之穿梭巴士。

將臨期活動

日期	項目	時間
12月16日(星期六)	將臨期避靜(粵語)	上午9時30分(報到)至下午3時30分 主題為「天主的人化與人的神化」及「愛上自己的渺小，愛上小耶穌」；避靜神師為王天偉神父及王新亮神父
12月19日(星期二)	教區告解日	上午10時至中午12時

聖誕前夕、聖誕節及新年特別禮儀時間

日期	項目	時間
12月24日(星期日)	主日彌撒	上午8時15分(粵語)、上午10時(粵語)、 中午12時(粵語)及下午2時(英語)
12月24日(星期日)	聖誕前夕/子夜彌撒	晚上6時正聖誕前夕彌撒(國語) 晚上8時30分聖誕子夜彌撒(粵語) 晚上11時正聖誕子夜彌撒(國、粵語)
12月25日(星期一)	聖誕節彌撒	上午10時(粵語)、中午12時(粵語)及下午2時(英語)
12月26日至30日(星期二至星期六)	平日彌撒	上午8時 **星期二及星期四晚上7時彌撒暫停**
12月30日(星期六)	主日提前彌撒	下午4時30分(粵語)及6時30分(國語)
12月31日(星期日)	主日彌撒	上午8時15分(粵語)、上午10時(粵語)、 中午12時(粵語)及下午2時(英語)
12月31日(星期日)	明供聖體 天主之母節提前彌撒	晚上9時 晚上10時15分(國、粵語彌撒)
1月1日(星期一)	天主之母節	上午10時(粵語)、中午12時(粵語)及下午2時(英語)

本週彌撒意向

12月17日 (星期日)	8:15am 追思：陳揚、陳羅賽英；詹芳蘭 Wong Kit Ling Teresa；Bismark Yu 謝恩：Gabriel Chiu 求恩：Elaine Yiu & Family 10:00am 為本堂眾教友祈禱 追思：朱氏家族祖先 謝恩：Derek Lau 求恩：許國偉；Anthony Choy； Chan Siu Hong & Yvonne Li 12:00pm 追思：Ann 尤玉珍 2:00pm 追思：Ann 尤玉珍；Sheung Fai Yiu	12月20日 (星期三)	8:00am 追思：Fr. Angelo Villa；Ann 尤玉珍；詹芳蘭； Bismark Yu
12月18日 (星期一)	8:00am 追思：Yu Fah Dei；Ann 尤玉珍；詹芳蘭； Bismark Yu	12月21日 (星期四)	8:00am 追思：Ann 尤玉珍；陳錦鴻；詹芳蘭；Bismark Yu 謝恩：Gabriel Chiu 7:00pm 追思：諸眾煉靈
12月19日 (星期二)	8:00am 追思：Ann 尤玉珍；詹芳蘭；Bismark Yu 謝恩：Gabriel Chiu 7:00pm 追思：諸眾煉靈	12月22日 (星期五)	8:00am 追思：Ann 尤玉珍；Bismark Yu 謝恩：Matheus Zaidan
		12月23日 (星期六)	8:00am 追思：Ann 尤玉珍；李柱堅；Bismark Yu 謝恩：Joanna & Roland；Gabriel Chiu 4:30pm 追思：劉美彩；尹樂恆 謝恩：Denis Chan 求恩：Keith Lam 6:30pm 謝恩：Bao Ding Yang 求恩：Wang Li Qin；Shu Hua Gao



將臨期第二主日 二零二三年十二月九、十日

建堂奉獻 \$ 2,646.00 彌撒奉獻 \$ 8,430.85

感謝你們對堂區的熱心支持和慷慨的奉獻。

We thank you for your support and generosity to our Parish!



Third Sunday of Advent – Dec.16 & 17, 2023

(Year B) Is 61:1-2a, 10-11; 1 Thes 5:16-24 ; Jn 1:6-8, 19-28



Spiritual Corner Rejoicing in The Lord

“Rejoicing in the Lord must be your strength!” (Neh 8:10) These words are inspiring. Yet I often complain more than I rejoice. Thankfully, the Lord created us and is familiar with our limitations: “For My thoughts are not your thoughts, nor are your ways My ways, says the Lord” (Is 55:8).

We often mistakenly equate happiness with joy. Happiness, a fleeting emotion, is not the same as joy, an interior disposition. This is a challenge. But God’s grace is at work in our lives, so it’s not entirely beyond our grasp. Remember, St. Paul tells us that “we have the mind of Christ” (1 Cor 2:16).

Having the mind of Christ, look to Jesus for clues. “It was for this you were called, since Christ suffered for you...and left you an example, to have you follow in His footsteps” (1 Pt 2:21). This

is the key to understanding joy (see Catechism of the Catholic Church, 2015). Jesus, although eternally beloved of the Father, was “a Man of sorrows, and acquainted with grief” (Is 53:3 RSV-CE). His obedience made His joy complete (see Jn 15:11; 17:13).

Think about the crucifixion. Jesus was not “happy” anticipating the cross. But emotions did not conquer His fidelity in the Garden of Gethsemane: “Father, if it is Your will, take this cup from Me; yet not My will but Yours be done” (Lk 22:42).

Follow Jesus, our obedient and joyful Savior.

Excerpt from One Bread, One Body

Diocesan Day of Confessions

The special Diocesan Day of Confessions will be on Tuesday, December 19, 10:00am—12:00 noon. Let us grasp this opportunity to make to reconcile with God and our neighbors, and to prepare ourselves for Christmas.



Christmas/New Year Shuttle Bus Schedule

Christmas Eve, Dec.24 (Sun) ~ 7:45am—1:45pm &
7:45pm—12:45am

Christmas Day, Dec.25 (Mon) ~ 9:30am—2:30pm

New Year’s Eve, Dec.31 (Sun) ~ 7:45am—1:45pm

New Year’s Day, Jan.1 (Mon) ~ 9:30am—2:30pm

Traffic Violation

Please be advised that Rodick Road is now a 24 hour No Parking Zone. You are encouraged to use the shuttle bus service between the church and St. Augustine High School.

ShareLife—Fight Against Hunger

Archbishop Francis Leo invites you to join the fight against hunger through ShareLife. With matching gift announcement, your faithful generosity makes that future brighter. We invite you to take full advantage, knowing every dollar you give will be doubled. Together, we can create a ripple effect of positive change, ensuring no one in our community goes hungry. Please make your donation online or use a ShareLife envelope to give until the end of 2023. Thank you!!

Pre-Authorized Giving Plan

Parishioners who are interested in enrolling in the Pre-Authorized Giving Plan are requested to visit the parish office for registration.

Office Christmas/New Year Holidays

The Parish office will be closed from Sunday, Dec.24, 2023 to Monday, Jan.1, 2024 and will re-open on Tuesday, Jan.2.

2023 Christmas & 2024 New Year Special Liturgy Schedule

<u>Date</u>	<u>Event</u>	<u>Time</u>
Dec.24, 2023 (Sunday)	Sunday Mass	8:15am (Cantonese) ; 10:00am (Cantonese) ; 12:00pm (Cantonese) ; 2:00pm (English)
Dec.24, 2023 (Sunday)	Christmas Eve Mass Midnight Mass	6:00 pm (Mandarin) 8:30pm (Cantonese) 11:00pm (Mandarin & Cantonese)
Dec.25, 2023 (Monday)	Christmas Mass	10:00am (Cantonese) ; 12:00pm (Cantonese) & 2:00pm (English)
Dec.26-Dec.30, 2023 (Tuesday to Saturday)	Weekday Mass	8:00am Weekday Mass Only ** Tue & Thu 7:00pm Weeknight Mass Cancelled**
Dec.30, 2023 (Saturday)	Saturday Vigil Mass	4:30pm (Cantonese) & 6:30pm (Mandarin)
Dec.31, 2023 (Sunday)	Sunday Mass	8:15am (Cantonese) ; 10:00am (Cantonese) ; 12:00pm (Cantonese) ; 2:00pm (English)
Dec.31, 2023 (Sunday)	Adoration Solemnity of Mary, Mother of God Vigil Mass	9:00pm 10:15pm (Mandarin & Cantonese)
Jan.1, 2024 (Monday)	Solemnity of Mary, Mother of God	10:00am (Cantonese) ; 12:00pm (Cantonese) & 2:00pm (English)